

un salon de grafică mică a small graphic salon

bulgaria
hungary
italy
moldavia
north makedonia
romania
serbia
slovenija
turkey
ua emirates
usa



2024

UNIVERSITATEA NAȚIONALĂ DE ARTE BUCUREȘTI

Prezentare grafică / curator: Ovidiu Croitoru

Editura UNArte
un salon de grafică mică / a small graphics salon

catalog expoziție / exhibition catalog
ISBN 978-606-720-209-0.

- bulgaria
- hungary
- italy
- moldavia
- north macedonia
- romania
- serbia
- slovenija
- turkey
- ua emirates
- usa

Housed in the exhibition space of the Simeza Gallery, this year's Small A4 Graphics Salon marks ten years since its first edition, revealing to the public the dimension of a grandiose artistic concept that, over a decade, has offered a charming journey through the beauty and expressiveness of plastic expression.

After four years, the exhibition returns to the walls with the same compositional dynamics reflected in the energy of plastic visions where styles, techniques, and aesthetic content are harmoniously intertwined, highlighting the power to sensitize and inspire.

The artists explore, through multiple means of plastic expression, a series of subjects that concern them and give meaning to their creations. Social, family, and identity aspects, explorations of the self, or various personal interrogations are transposed. Thus, each composition, rendered expressively through figurative formulas or abstract visions, reflects a powerful message anchored in reality. But beyond the vibration of these incursions into the creative universe, we are talking about an artistic approach understood as an expression of creative energy, configured by the subjective perspective of the artist, connected to contemporary aesthetic, stylistic, and technological trends.

As we decipher the semantic depth of the symbolism, the more we discover in the exhibited works different and fascinating stories about life, nature, love transposed in portraits or meditative compositions, stylized structures, or fantastic expressions of the subconscious, intended to provoke the imagination of the viewers, stimulating them to decode what is behind the image itself, to ask themselves questions, and ultimately to explore their own thoughts and feelings.

Congratulations to the artists for outlining an exceptional artistic approach, congratulations to Mr. Ovidiu Croitoru who concentrates, through the concept of the exhibition, unique artistic vibrations, transforming the exhibition space into a mapping of creativity and expressiveness.

Art critic,
PhD, Mirela Ștefănescu
Scientific researcher
Institute for Multidisciplinary Research in Art
"George Enescu" National University of Arts Iași

Conturat în spațiul expozițional al Galeriei Simeza, Salonul de Grafică Mică A4 de anul acesta marchează zece ani de la prima ediție, dezvăluind publicului dimensiunea unui concept artistic grandios, care, de-a lungul unui deceniu, a oferit o călătorie fermecătoare prin frumusețea și expresivitatea expresiei plastice.

După patru ani, expoziția revine pe simeze cu aceeași dinamică compozițională reflectată de energia viziunilor plastice în care se împletesc armonios stiluri, tehnici și conținut estetic, evidențiind puterea de a sensibiliza și de a inspira.

Artiștii explorează prin multiple mijloace de exprimare plastică o serie de subiecte care îi preocupă și dau sens creațiilor lor. Sunt transpuse aspecte de natură socială, familială, identitară, explorări ale sinelui sau diverse interogații personale. Astfel, fiecare compoziție, redată expresiv prin formule figurative sau viziuni abstracte, reflectă un puternic mesaj ancorat în realitate. Dar dincolo de vibrația acestor incursiuni în universul creator, vorbim despre un demers artistic înțeles ca expresie a energiei creatoare, configurată de perspectiva subiectivă a artistului, conectat la tendințele estetice, stilistice și tehnologice contemporane.

Pe măsură ce pătrundem în profunzimea semantică a simbolisticii, descoperim în lucrările expuse diferite și fascinante povești despre viață, natură, dragoste transpuse în portrete sau compoziții meditative, structuri stilizate sau fantastice expresii ale subconștientului, menite să provoace imaginația privitorilor, stimulându-i să decodeze ce se află dincolo de imaginea propriu-zisă, să-și pună întrebări și în final să-și exploreze propriile lor gânduri și sentimente.

Felicitări artiștilor pentru conturarea unui demers artistic excepțional, felicitări domnului Ovidiu Croitoru care concentrează, prin conceptul expoziției, vibrații artistice unice, transformând spațiul expozițional într-o cartografiere a creativității și expresivității.

Critic de artă,
dr. Mirela Ștefănescu
Cercetător științific
Institutul de Cercetare Multidisciplinară în Artă
Universitatea Națională de Arte „George Enescu” Iași

Jocuri, umbre, întrebări

O idee-ironie cadrează ansamblul operelor cuprinse de această expoziție: într-o lume artistică ce protestează împotriva regulilor chiar și înainte ca acestea să fi fost formulate, formatul domnitor A4 imprimă recoltei artistice o aură de factură cvasi-clasică. O sacralitate difuz-optimistă pare a se fi strecurat în aproape fiecare exponat: puține sunt lucrările care nu te invită să le descoperi poveștile-fundal (chiar cu riscul de a le reinventa – dar nu este această story-reciprocitate un dat important al înțelegerii artei contemporane?), să le studiezi dinamica oblică a centrelor de interes (punctele focale nu lipsesc, dar rostul fugii lor este de a crea prin eliberare spații, locuri), să ghicești rosturile datelor lor cromatice. Adunate, micile epopei afirmă ceva încurajator despre ne-pierderea vocațiilor personale (la limită, naționale), ca și despre o bună rezistență a artelor în fața tăvălugurilor noilor ideologii globalizatoare, despre demnitatea de a nu face din ars&tehnă scâlâmbăială de bălci, pancartă; de fapt, spun ceva despre păstrarea perenă a ideii de libertate creatoare a artistului, care este datoare să fie întotdeauna împotriva oricărei viziuni politice, oricât paradis ar făgădui ea.

Estetic vorbind, sunt cu totul demne de laudă întrebările pe care artiștii și le pun, cu evidență: conștienți a se (auto)declara pe sine prin fiecare coală pe care și-au depus „semnaturile” morfologice, conștienți, deci, de delimitarea / funcția strict optică a mesajului lor, creatorii plinitori de A4 arată, iar în unele cazuri demonstrează că pot răspunde înalt-poetic provocărilor pe care noua viață de iz globalist li le adresează, revenind la propriile euri prin mijloacele profunde ale artei. Aceste redefiniri fac ca expoziția să se constituie într-un catalog raisonné plin de eseuri îndrăznețe ce emană Artă și adevăr personal – priviți cu atenție sporită mini-operele semnate vlado goreski, Cătălin Bălescu, Ovidiu Croitoru, Laura Duduleanu, Bogdan Hojbotă, Alexandru Jakabhazi, Stela Lie, Liliana Olteanu, Rodica Lomnășan, Valentina Ștefănescu, Orhan Karakaplan, Anna Tolvai, viziuni verticale & mărturii „scrise” cum că, refuzând penibilul târg al compromisului de dragul pieței și al celor 15 minute de vedetism, propriul eu nu se dizolvă în - , ci cuprinde în sine universalitatea.

Este un demers de cercetare al artei „dinăuntru”, fire și cultură, crez personal cuprinzând credo artistic – ultima redută împotriva aleatoriului, haosului, obscurului, interesului, artei ca marfă, distracție, divertisment ieftin, excitant. Am trecut prin alții și am ajuns, iată, înapoi la noi. Atâta timp cât mai trece prin persoana vie purtătoare de mână, arta mai este, mai naște valoare...

Constantin Hostiuc

Games, shadows, questions

An idea-irony frames the ensemble of works included in this exhibition: in an artistic world that protests against the rules even before they have been formulated, the reigning A4 format gives the artistic harvest an aura of quasi-classical invoice.

A diffusely optimistic sanctity seems to have crept into almost every piece: there are few works that do not invite you to discover their backstories (even at the risk of reinventing them – but isn’t this story-reciprocity an important dimension of understanding contemporary art?) to study their oblique dynamics of centers of interest (focal points are not missing, but the purpose of their flight is to create spaces, places by releasing them) to guess the significance of their chromatic data.

Taken together, these little epics say something encouraging about not losing one’s personal vocation (at the limit, national) as well as about a good resistance of the arts in the face of the new globalizing ideologies, about the dignity of not making ars&tehnă a scuttlebutt, placard; in fact, they say something about the perennial preservation of the idea of the creative freedom of the artist, which is bound to always be against any political vision, no matter how much “paradise” it promises.

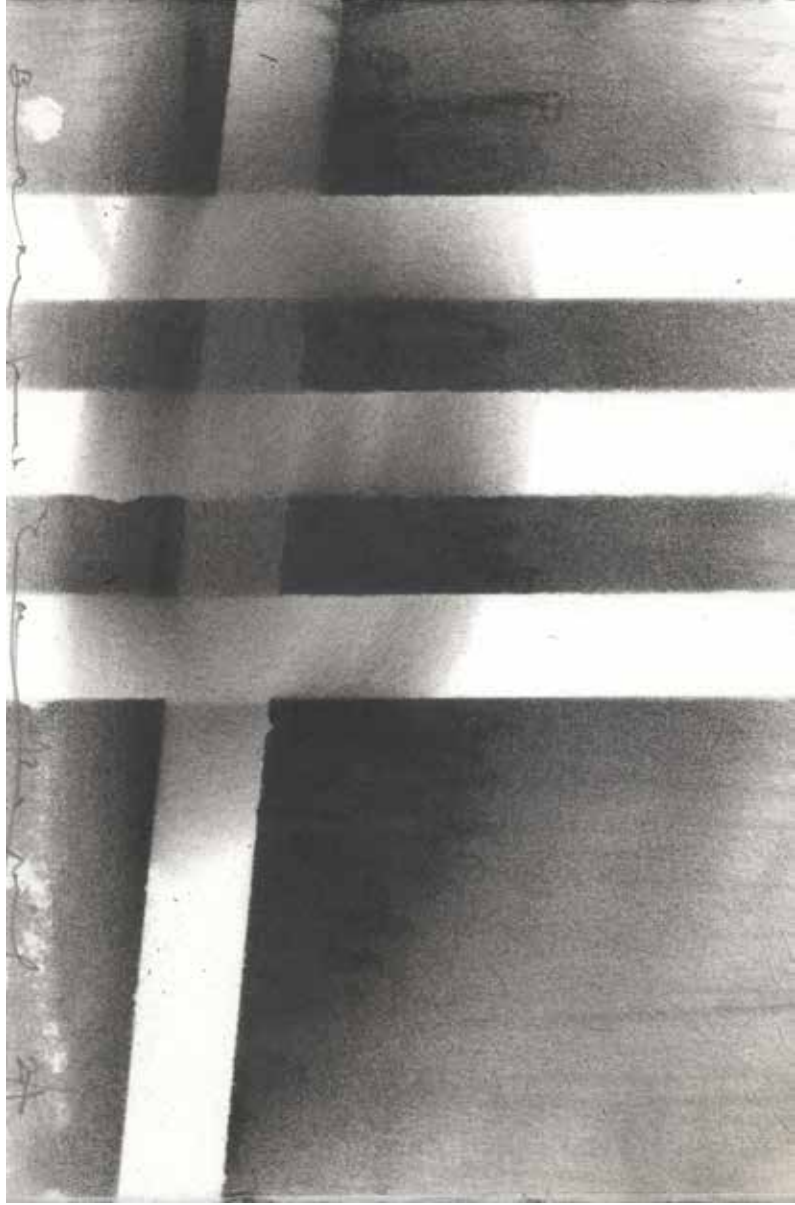
Aesthetically speaking, the questions that the artists ask themselves, with evidence, are entirely worthy of praise: aware of (self)declaring themselves through each sheet on which they have deposited their morphological “signatures”, aware, therefore, of the strictly optical delimitation / function of their message, the creators filling A4 show, and in some cases prove, that they can respond highly poetically to the challenges that the new globalist life addresses to them, returning to their own selves through the profound means of art. These redefinitions make the exhibition a “raisonné catalogue” full of daring essays that exude Art and personal truth – take a closer look at the mini-works signed Vlado Goreski, Cătălin Bălescu, Ovidiu Croitoru, Laura Duduleanu, Bogdan Hojbotă, Alexandru Jakabhazi, Stela Lie, Liliana Olteanu, Rodica Lomnășan, Valentina Ștefănescu, Orhan Karakaplan, Anna Tolvai, vertical visions & “written” testimonies as if, refusing the embarrassing bargain of compromise for the sake of the market and the 15 minutes of fame, one’s own self does not dissolve into - , but embraces universality within itself.

It is a research approach to art “within”, being and culture, personal belief comprising the artistic credo – the last redoubt against randomness, chaos, obscurity, interest, art as commodity, fun, cheap, exciting entertainment. We passed through others and arrived, in the end, back to us. As long as it passes through the living person carrying the hand, art still exists, still gives birth to value...

Constantin Hostiuc

bulgaria





hungary

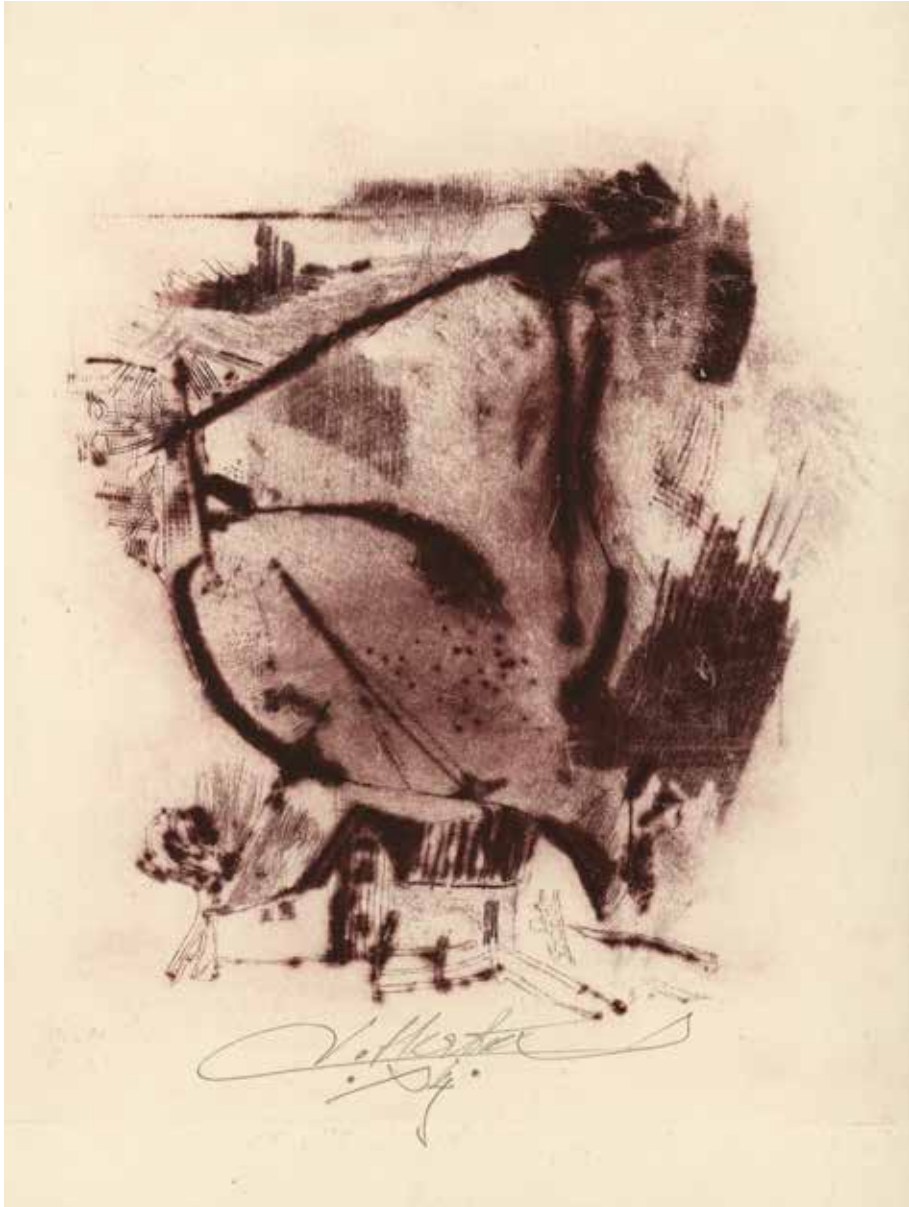


italy





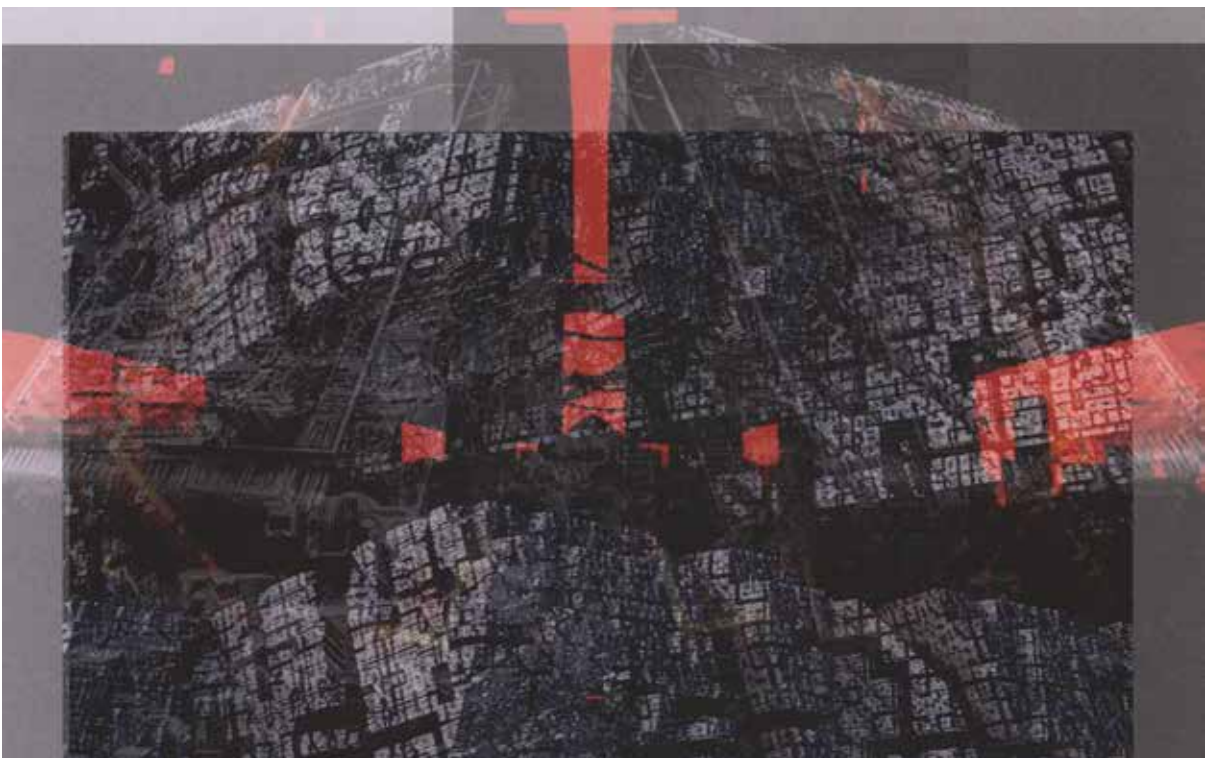
moldavia





north makedonia





romania



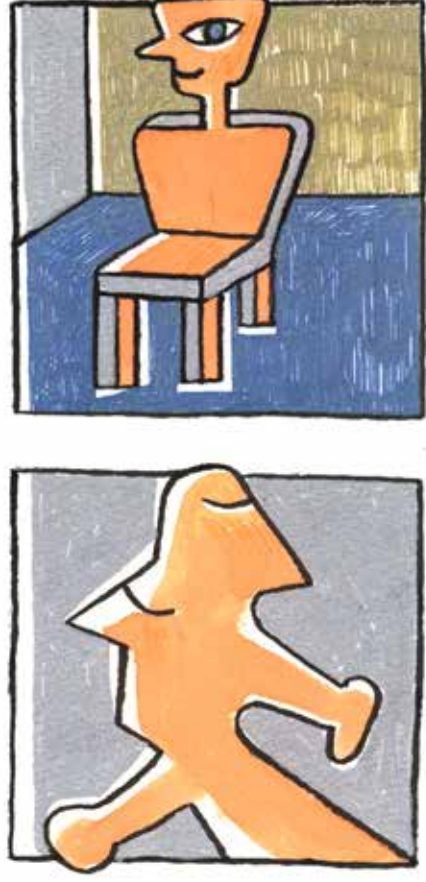
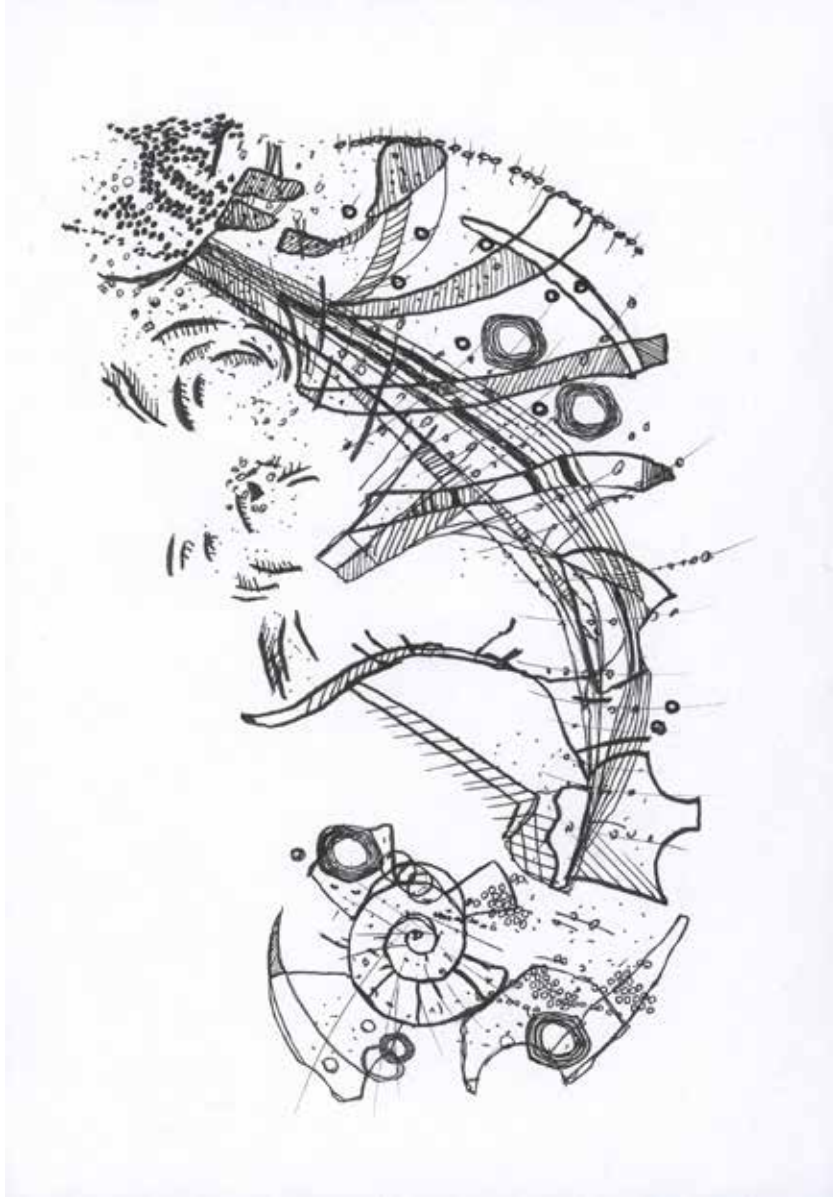




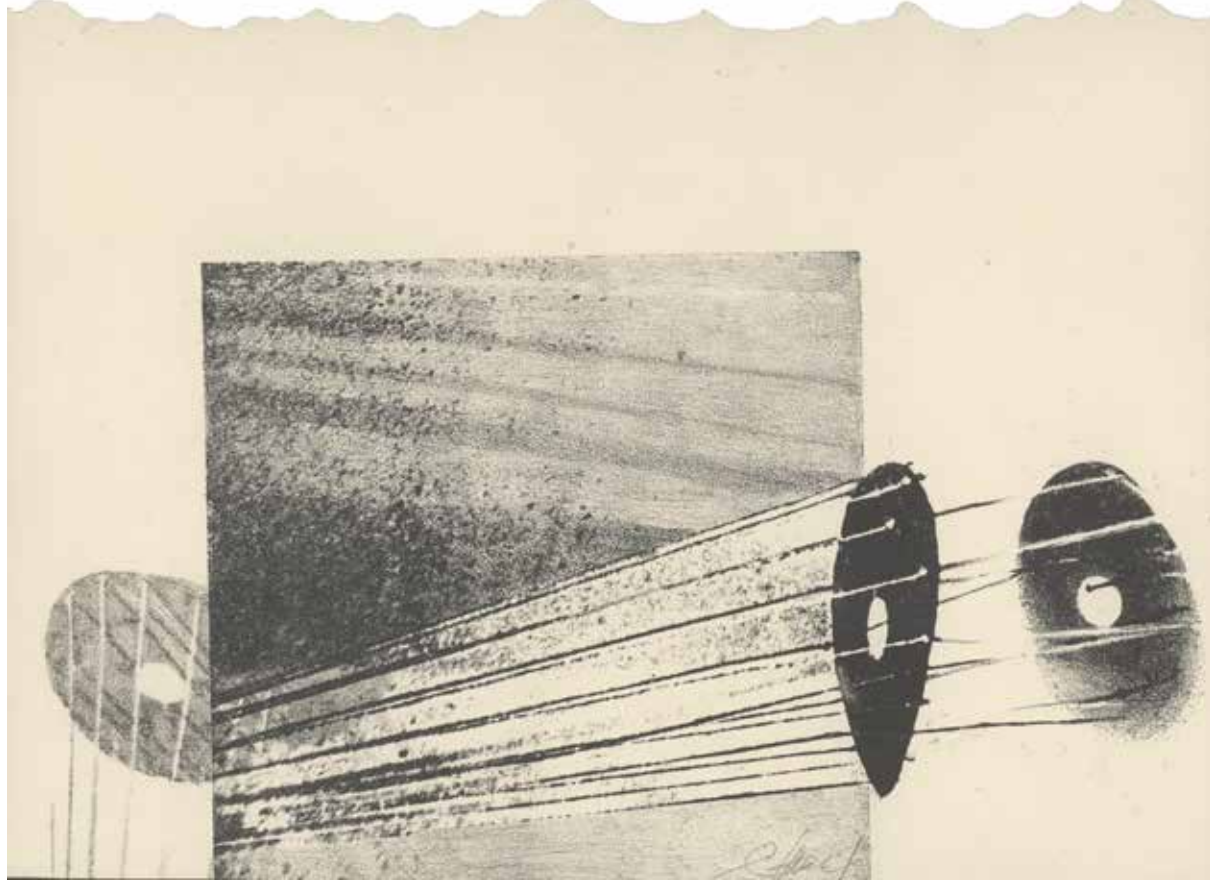


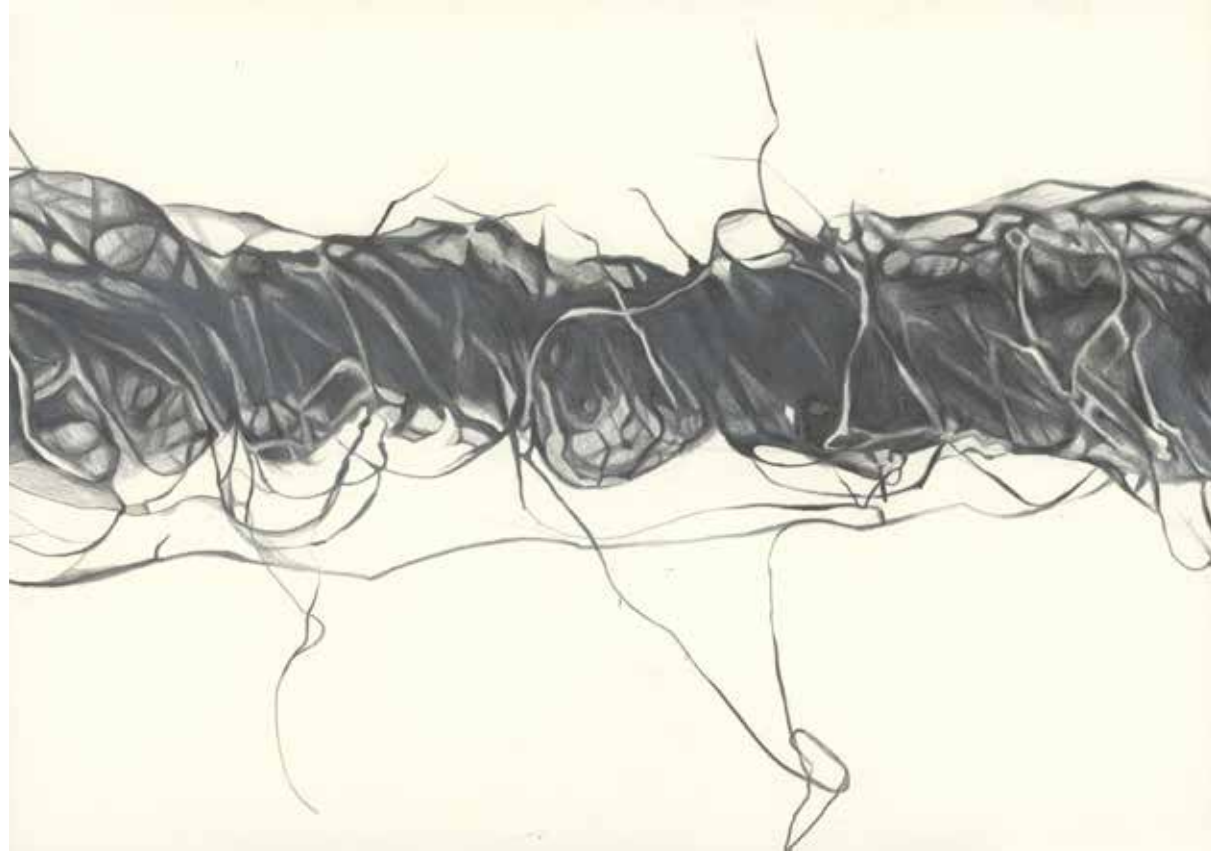


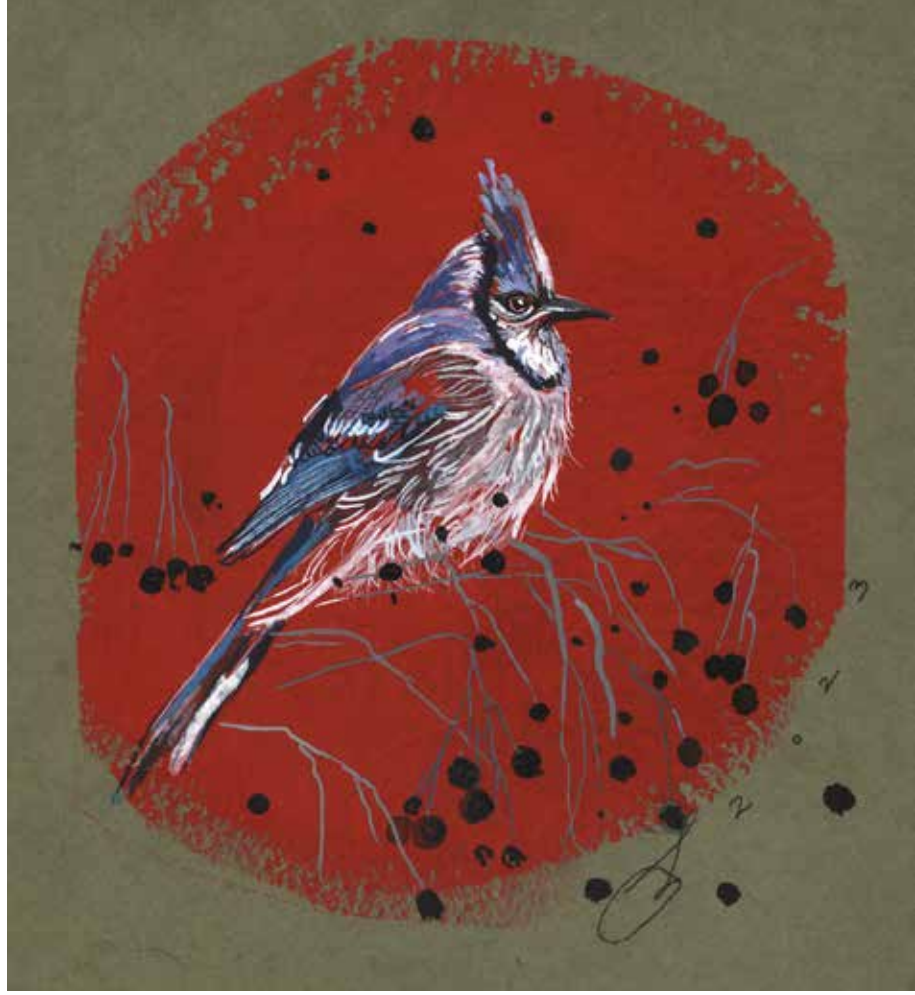




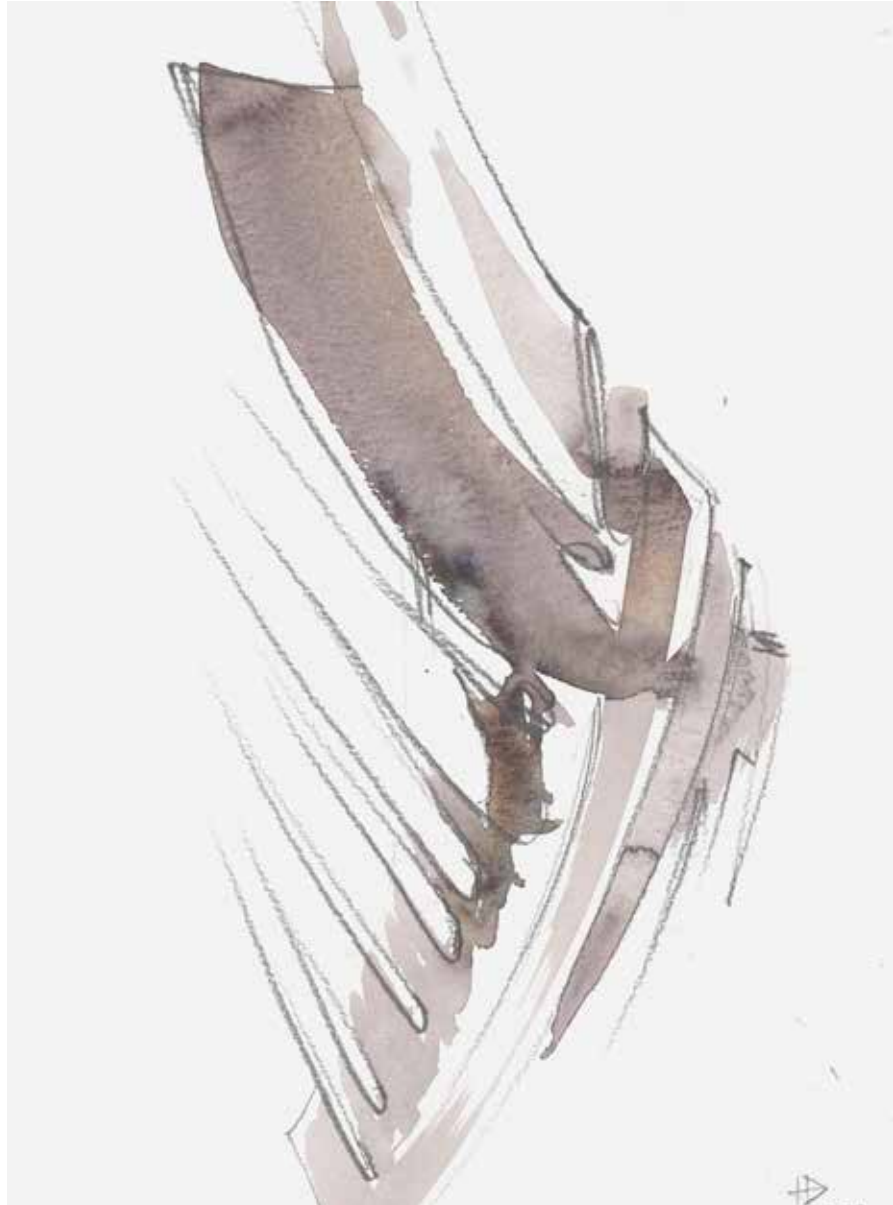


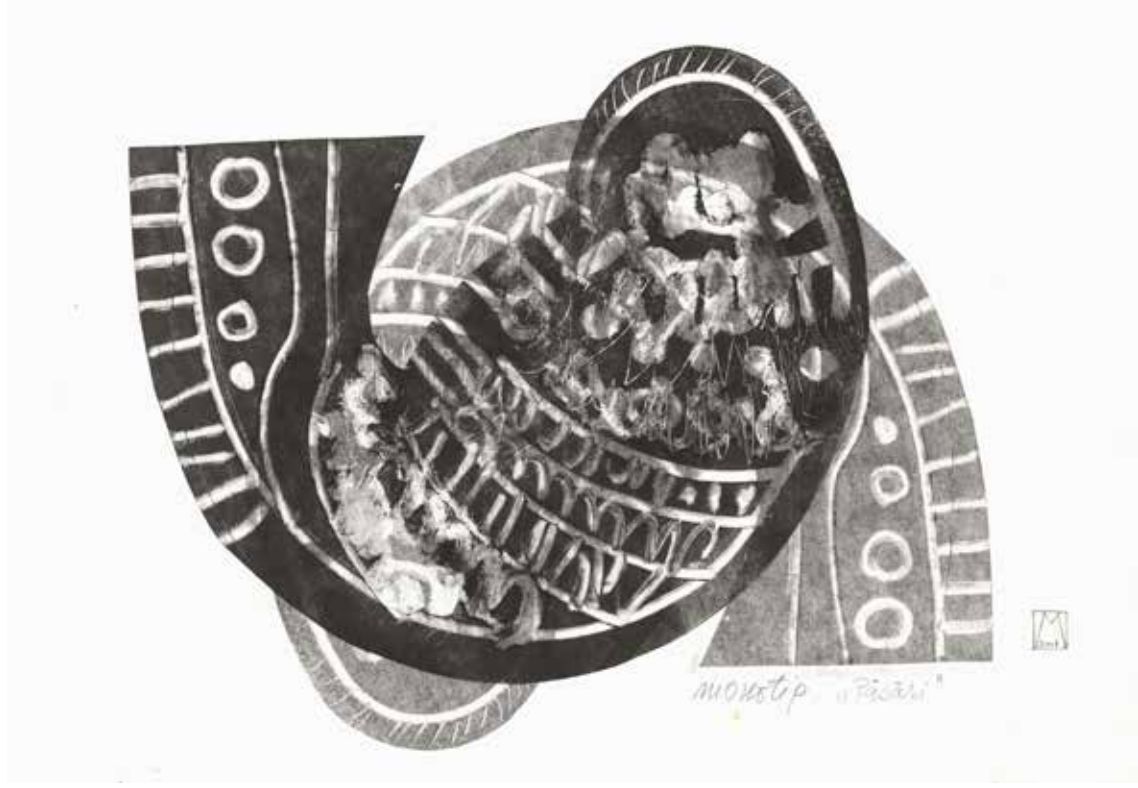




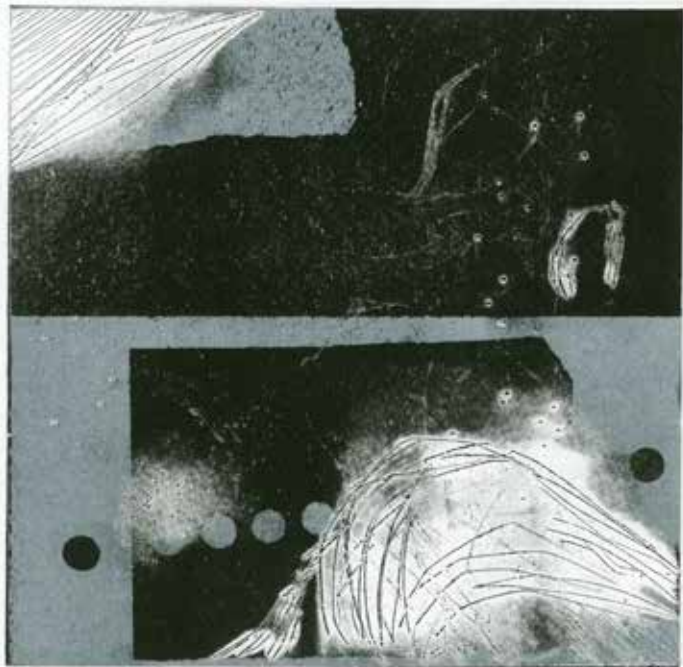












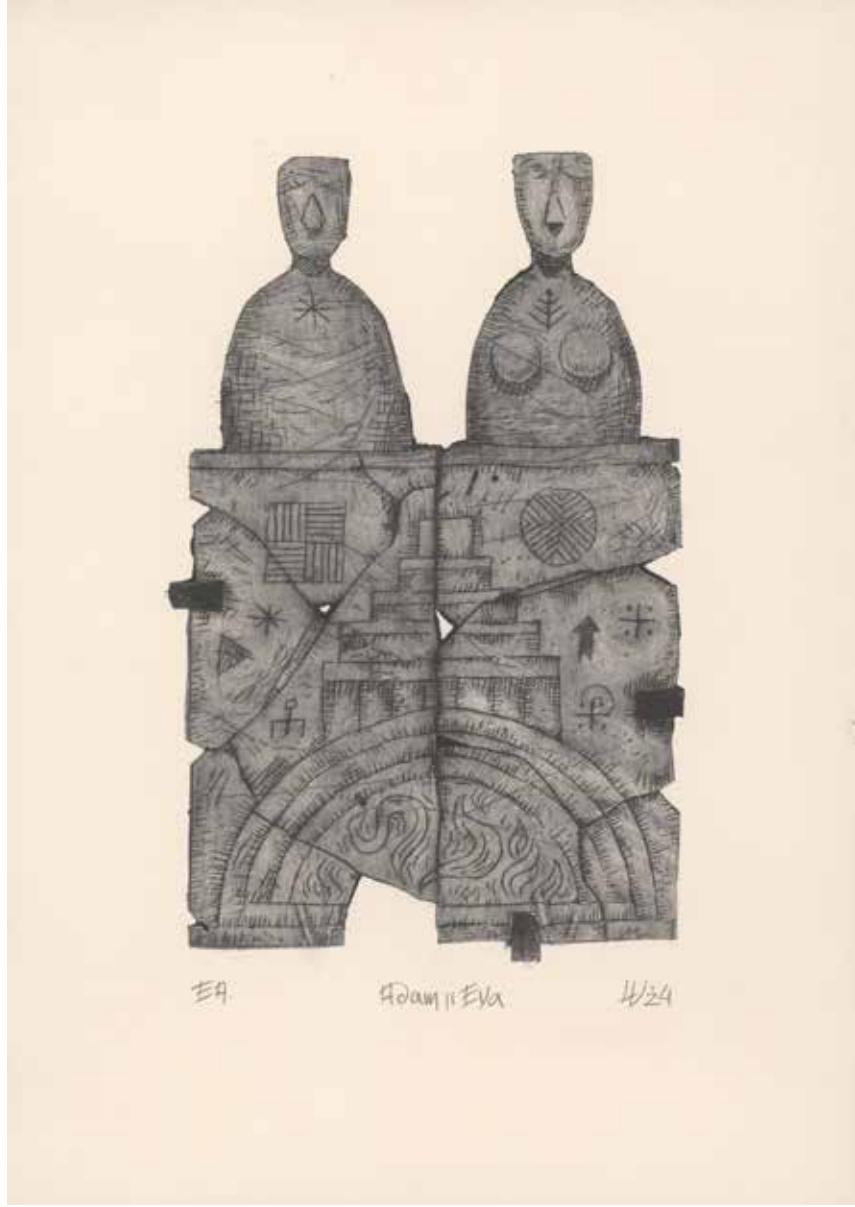
2/7 (C4+X5)

1/10 2024




TRAISTA DIN MARAMURES

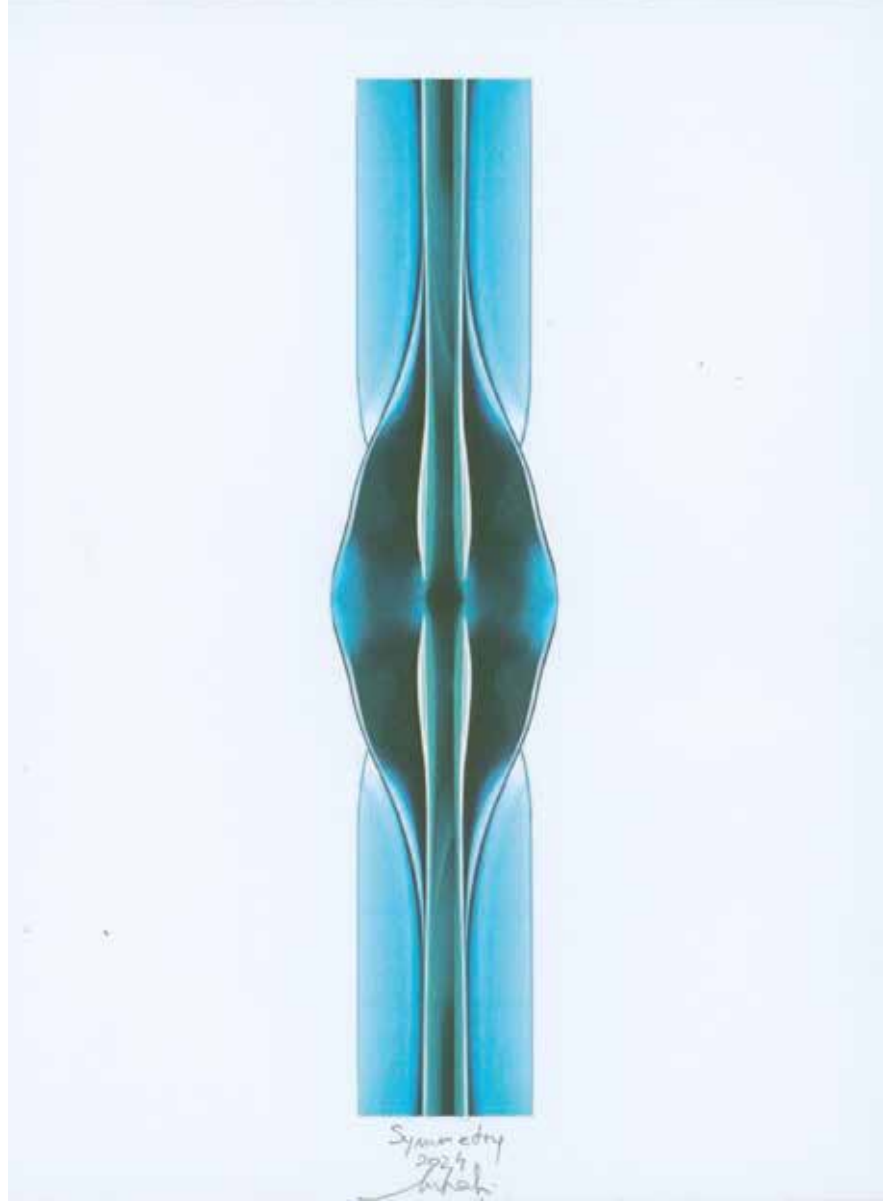
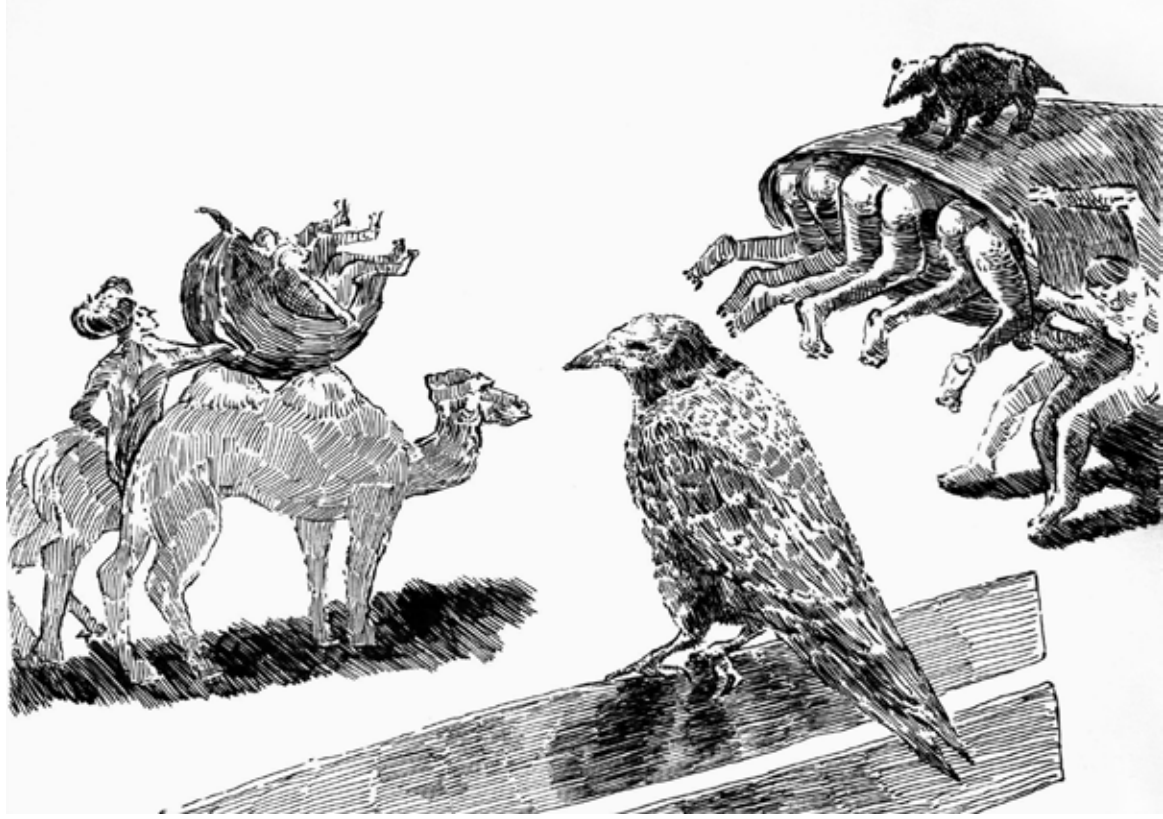
noiembrie
 1964



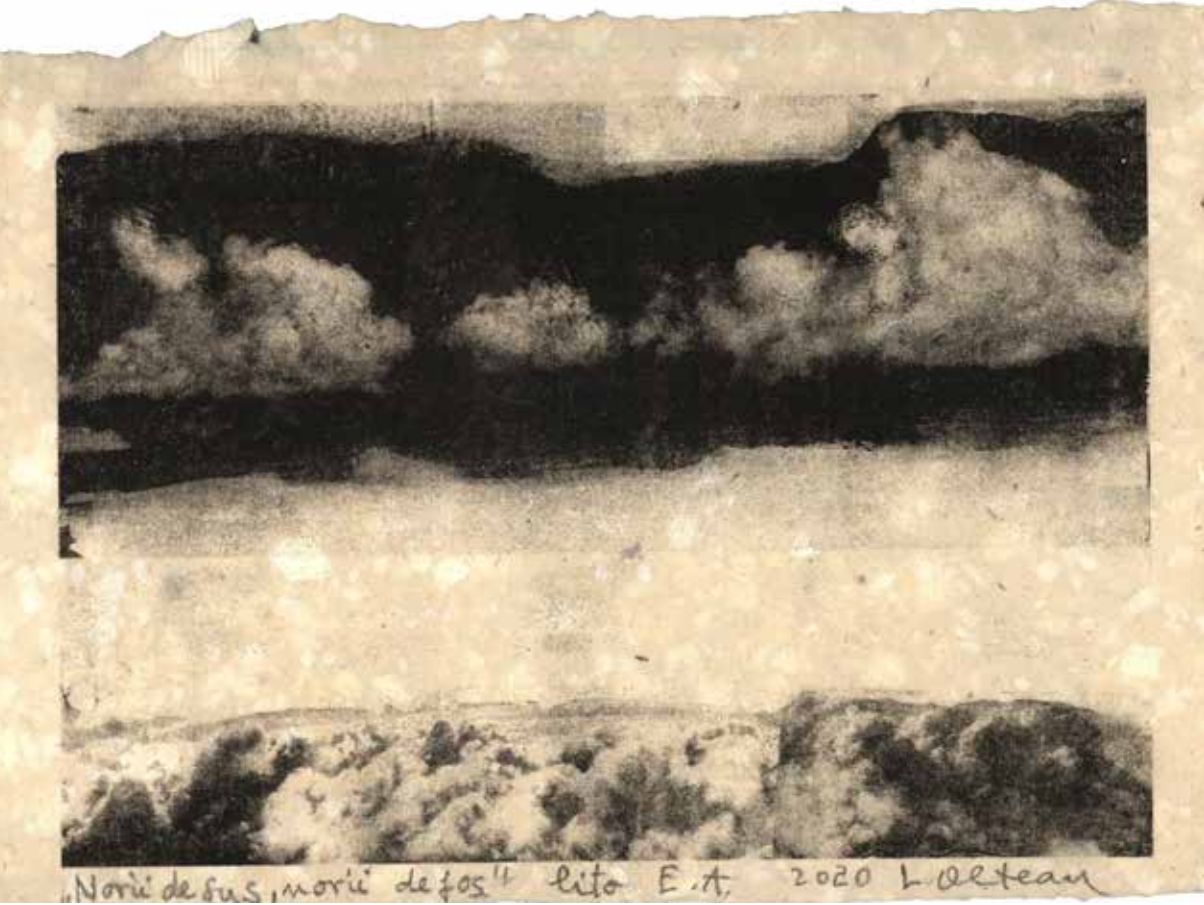


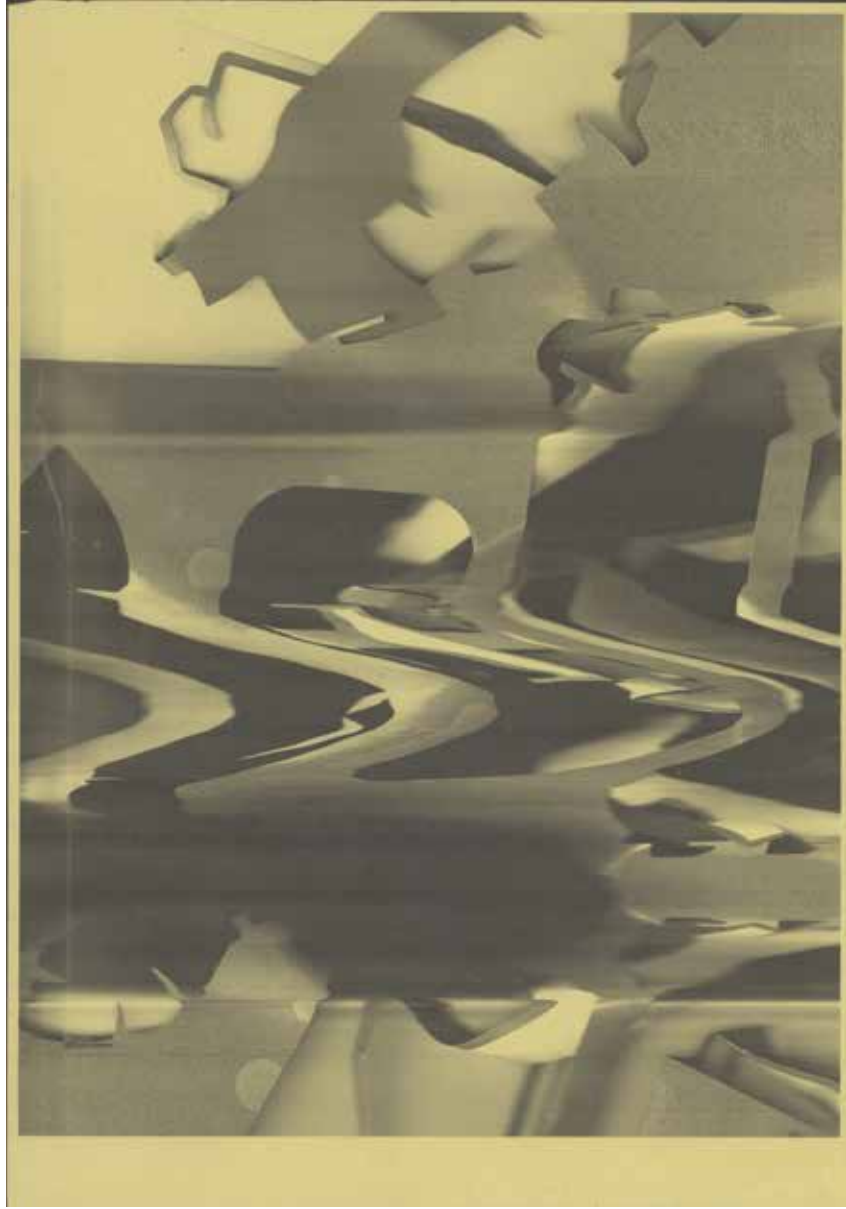
3/2 august 1962 tincta History R. R. R.

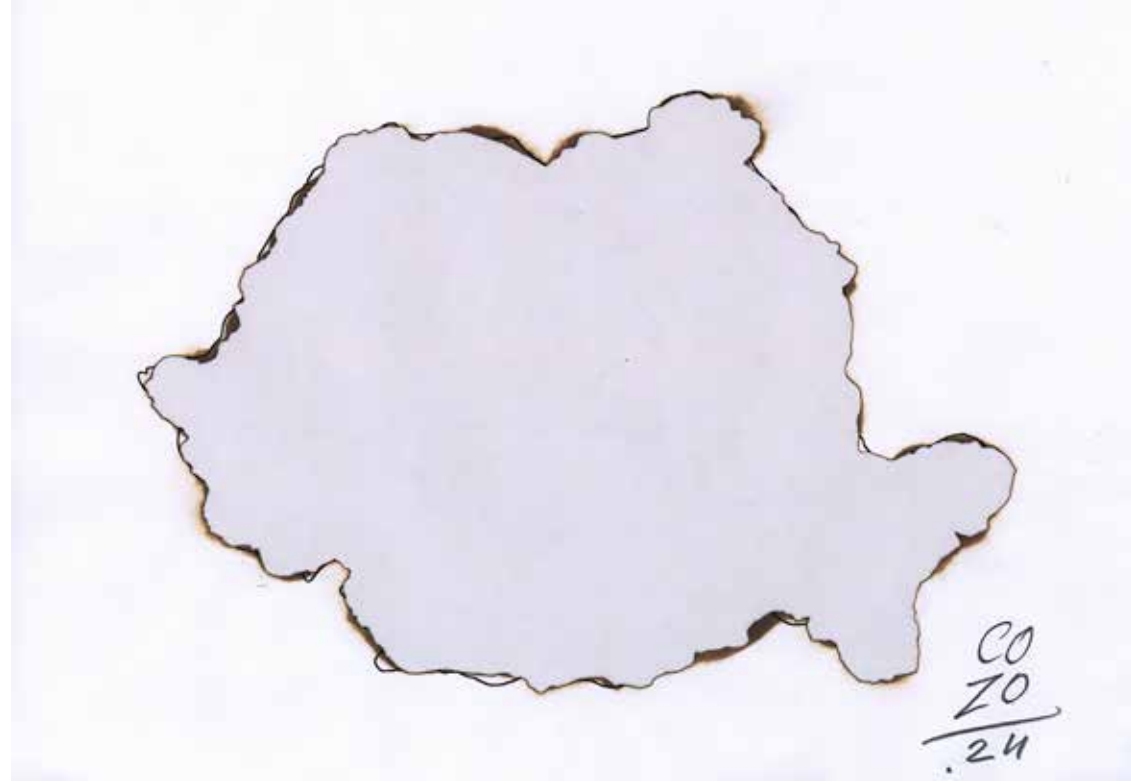


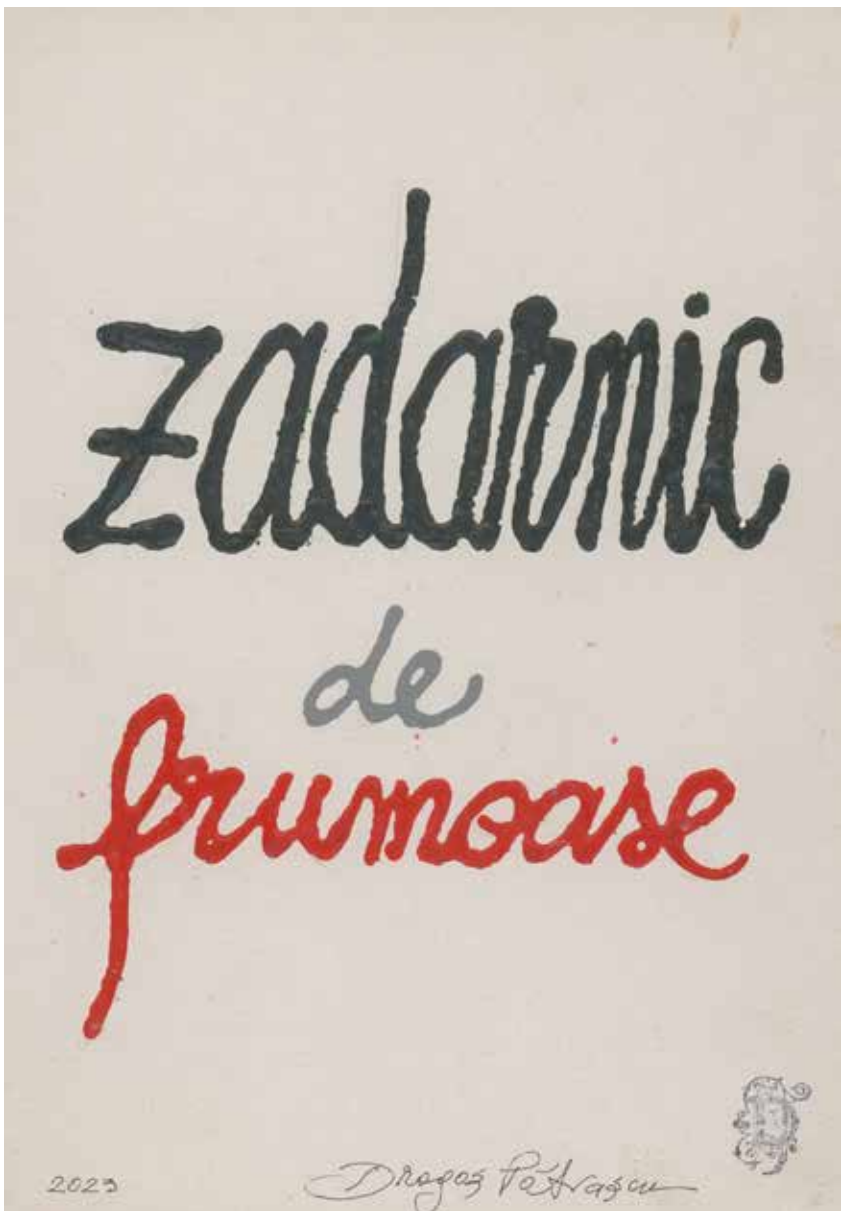


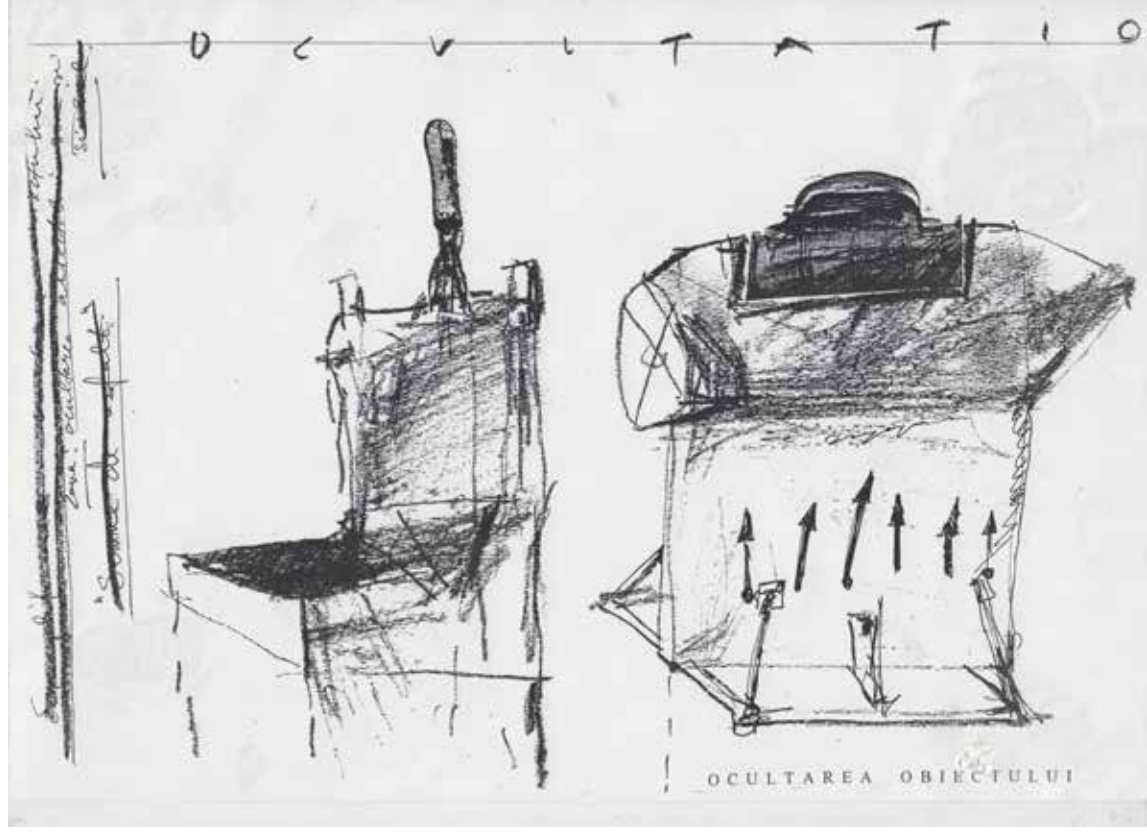




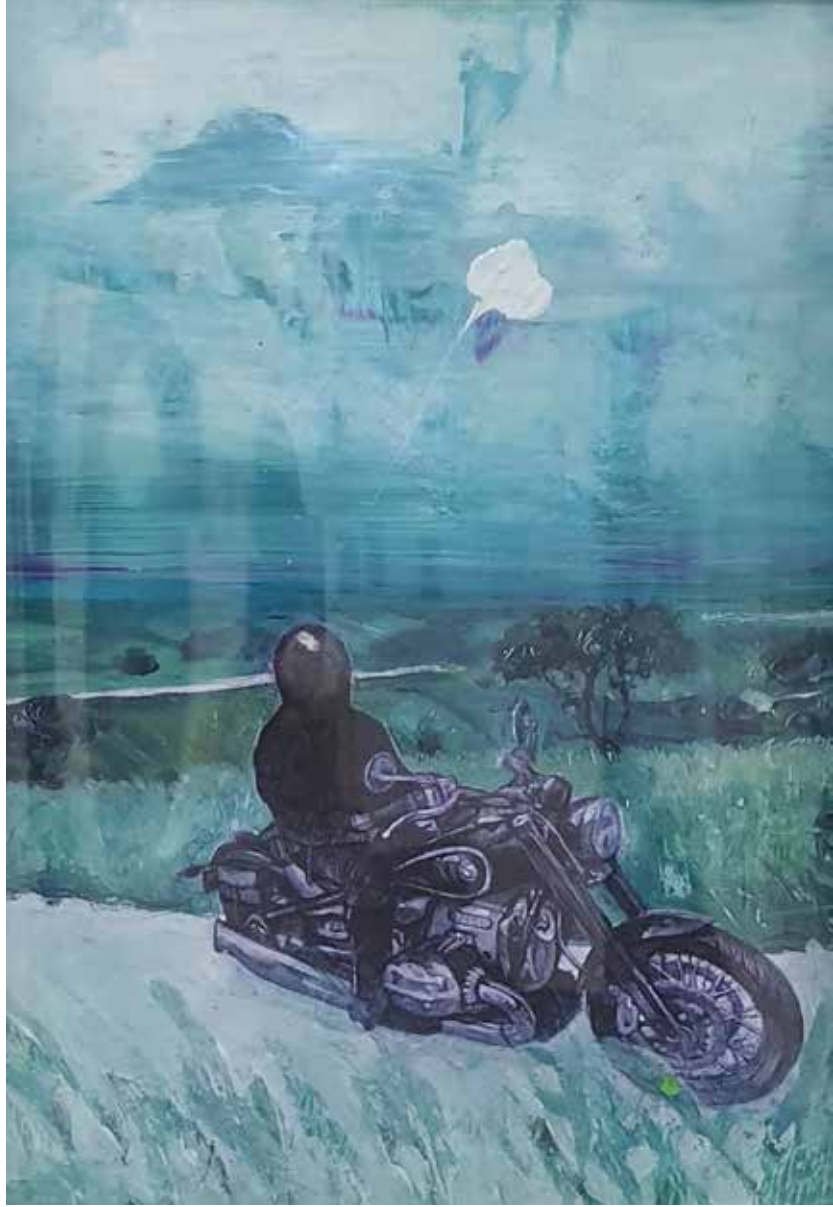






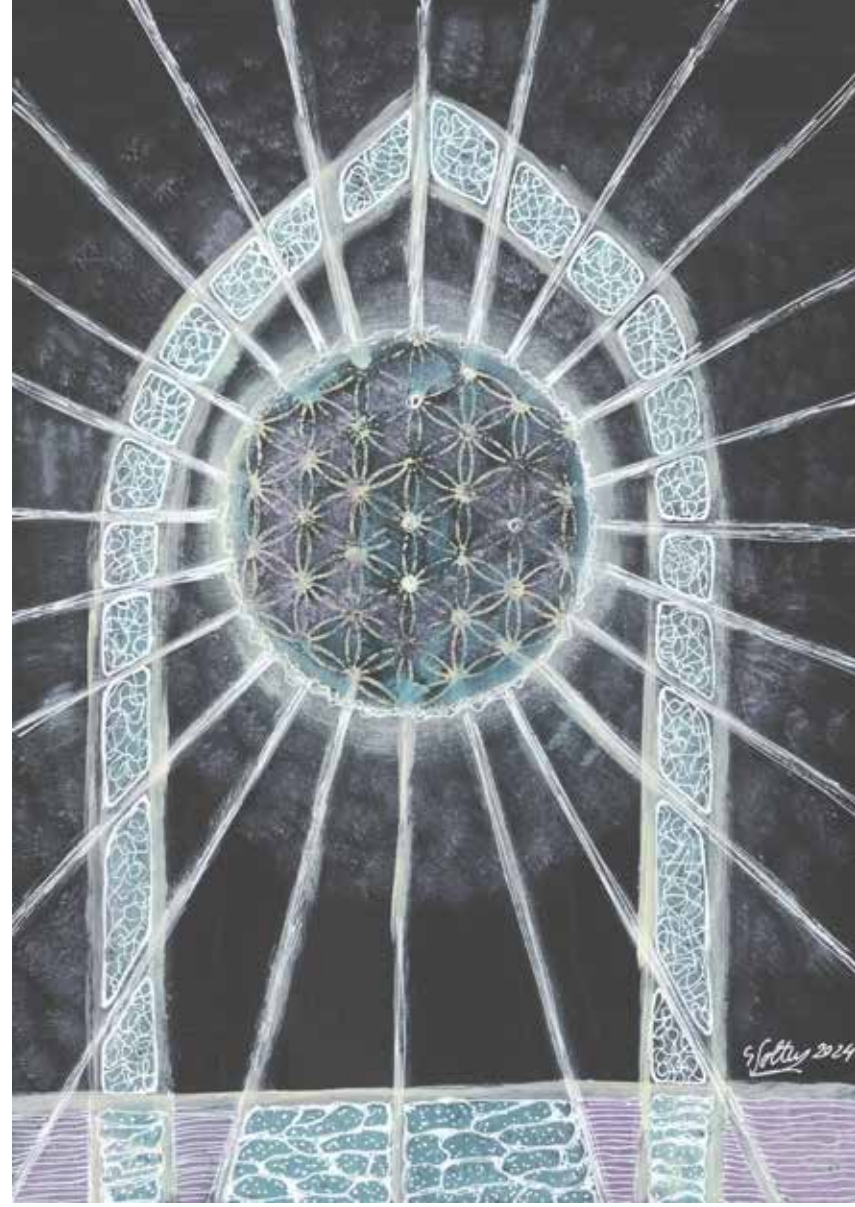


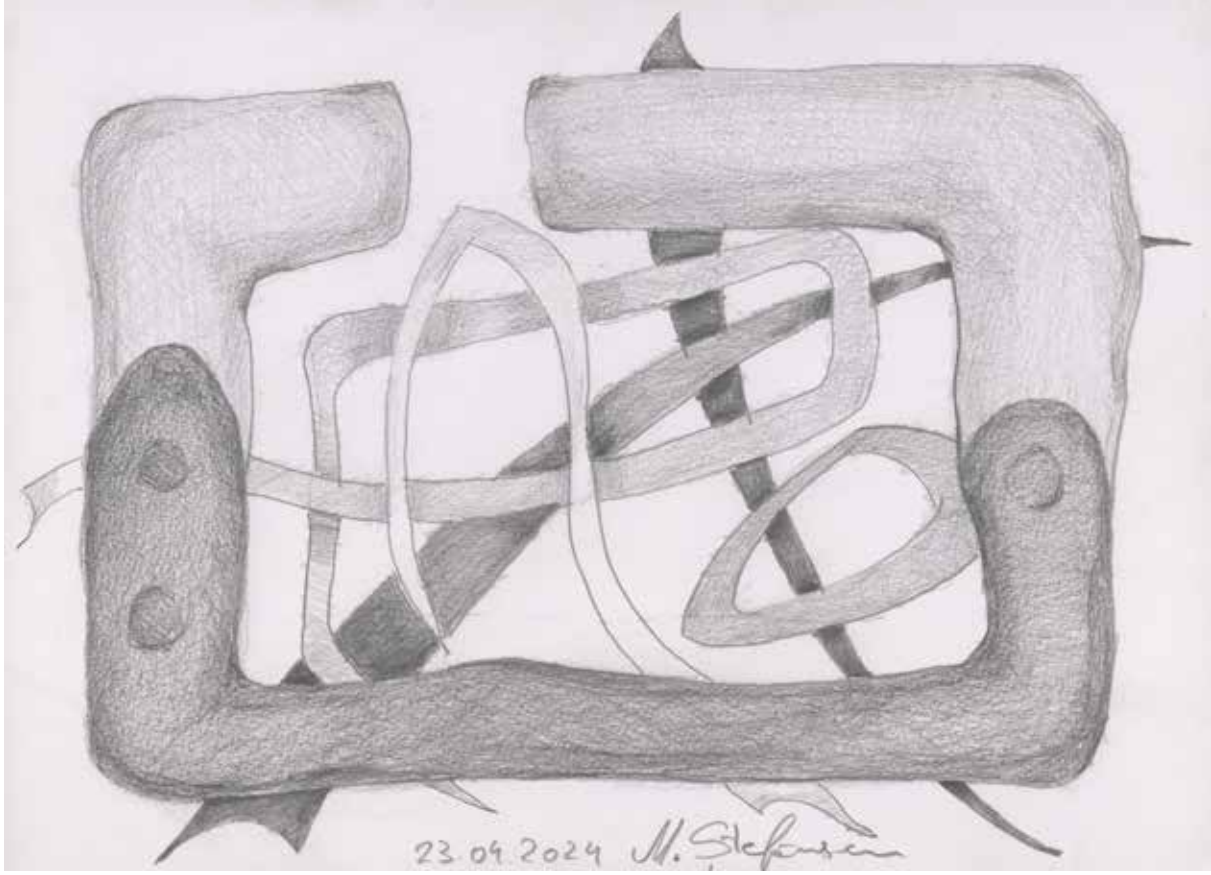




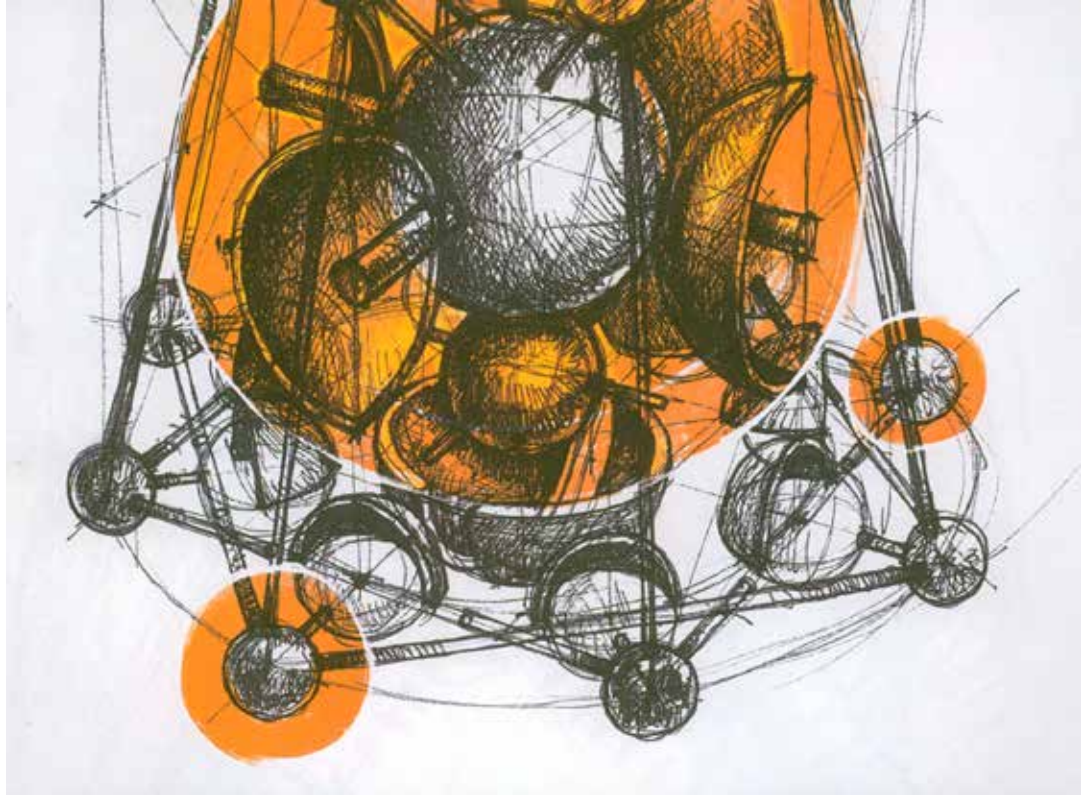
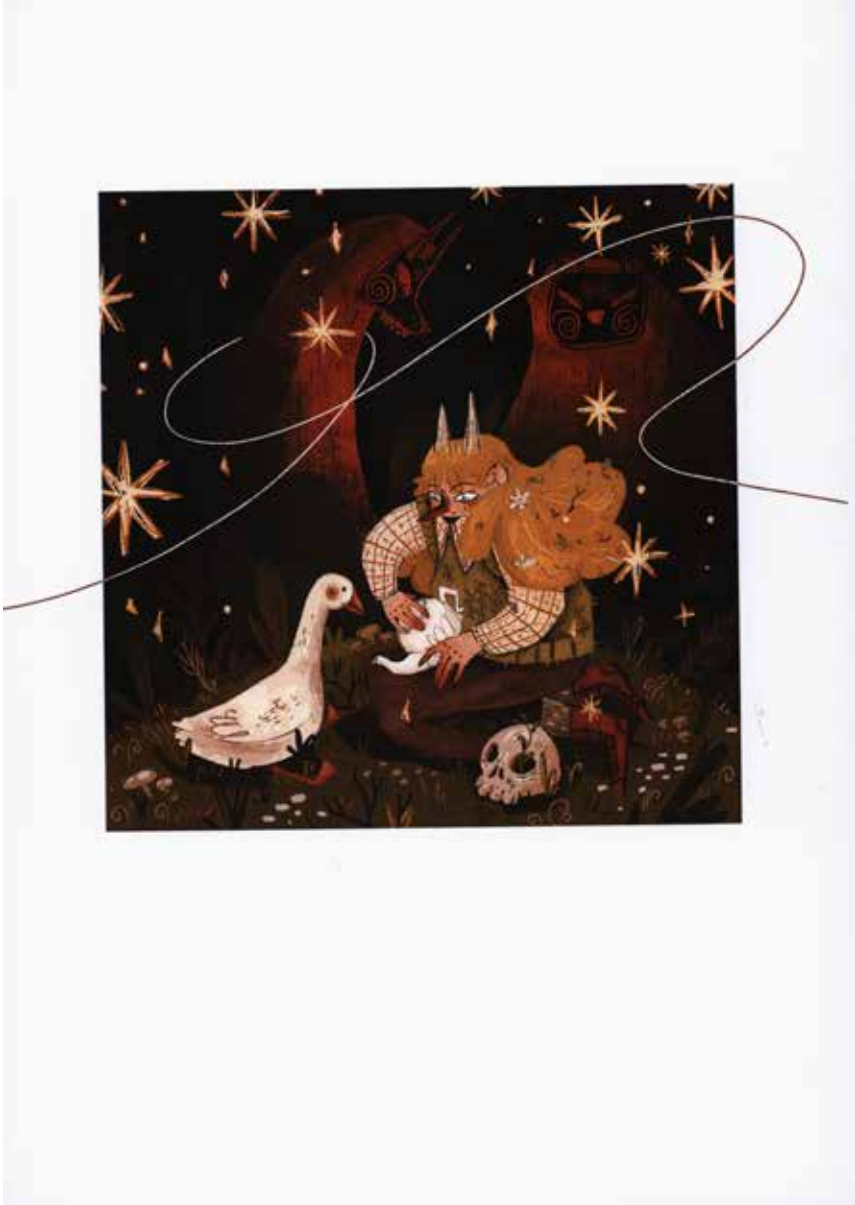


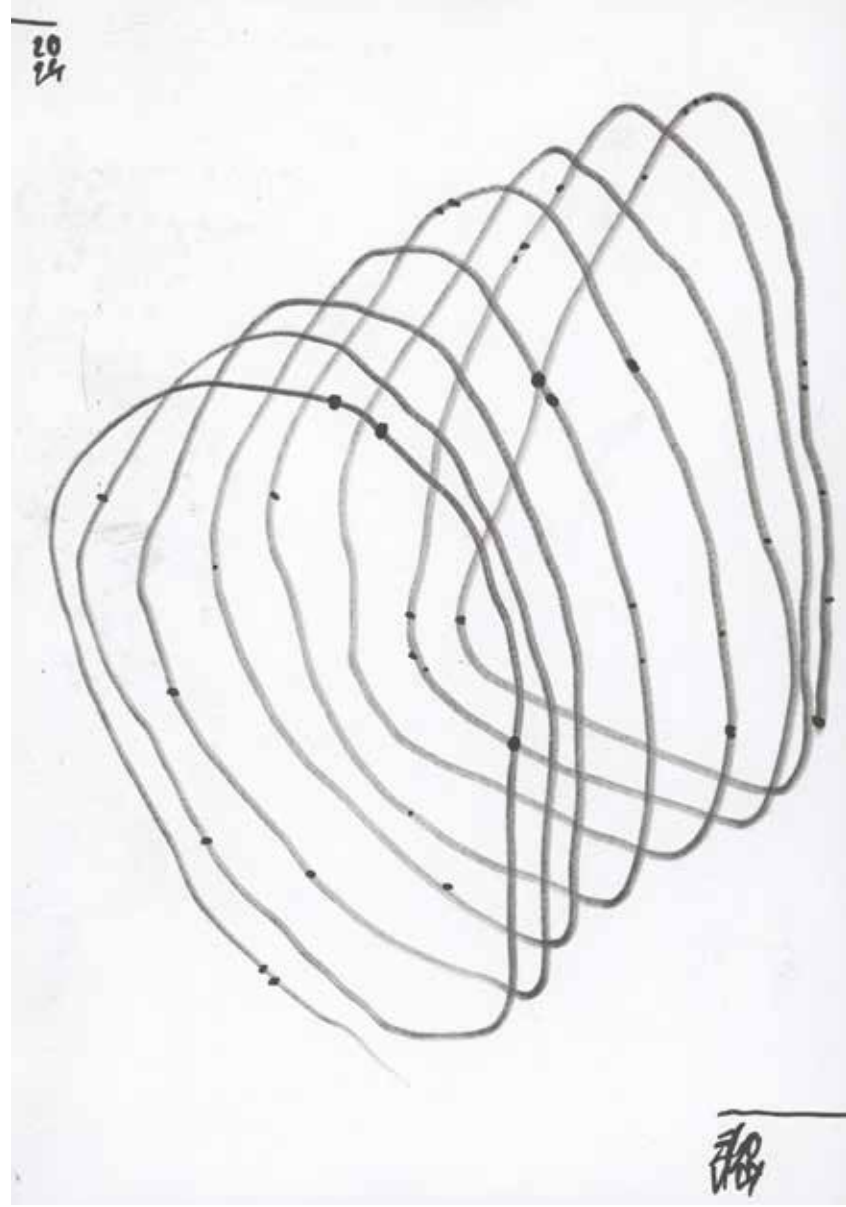






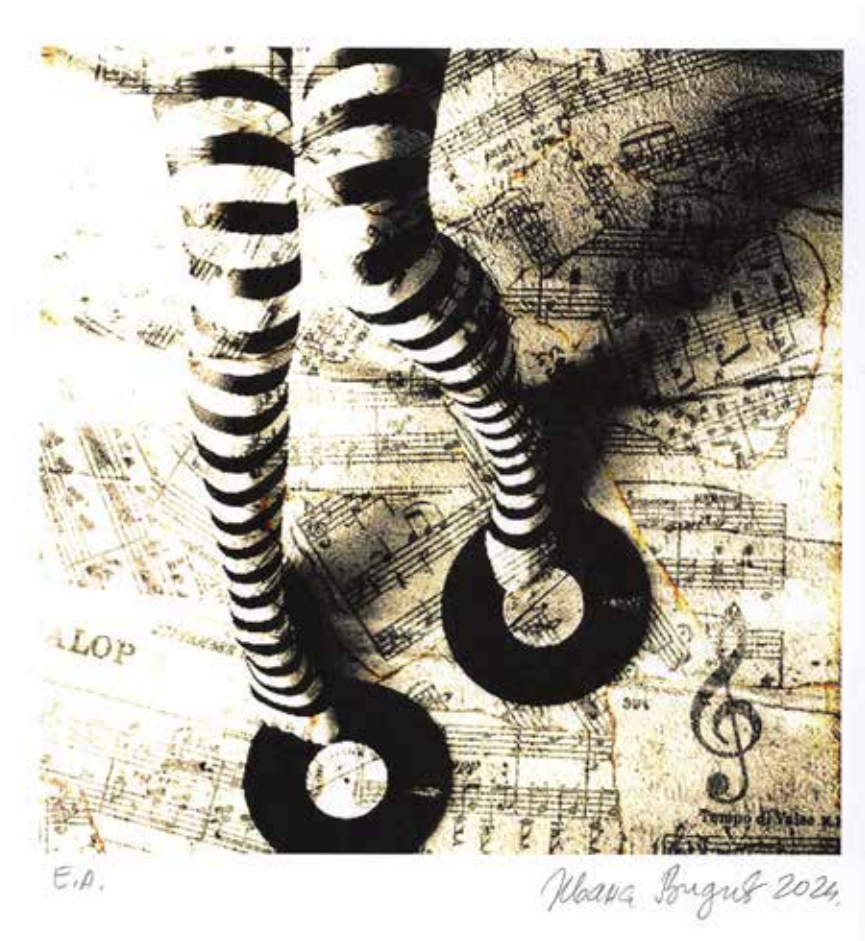






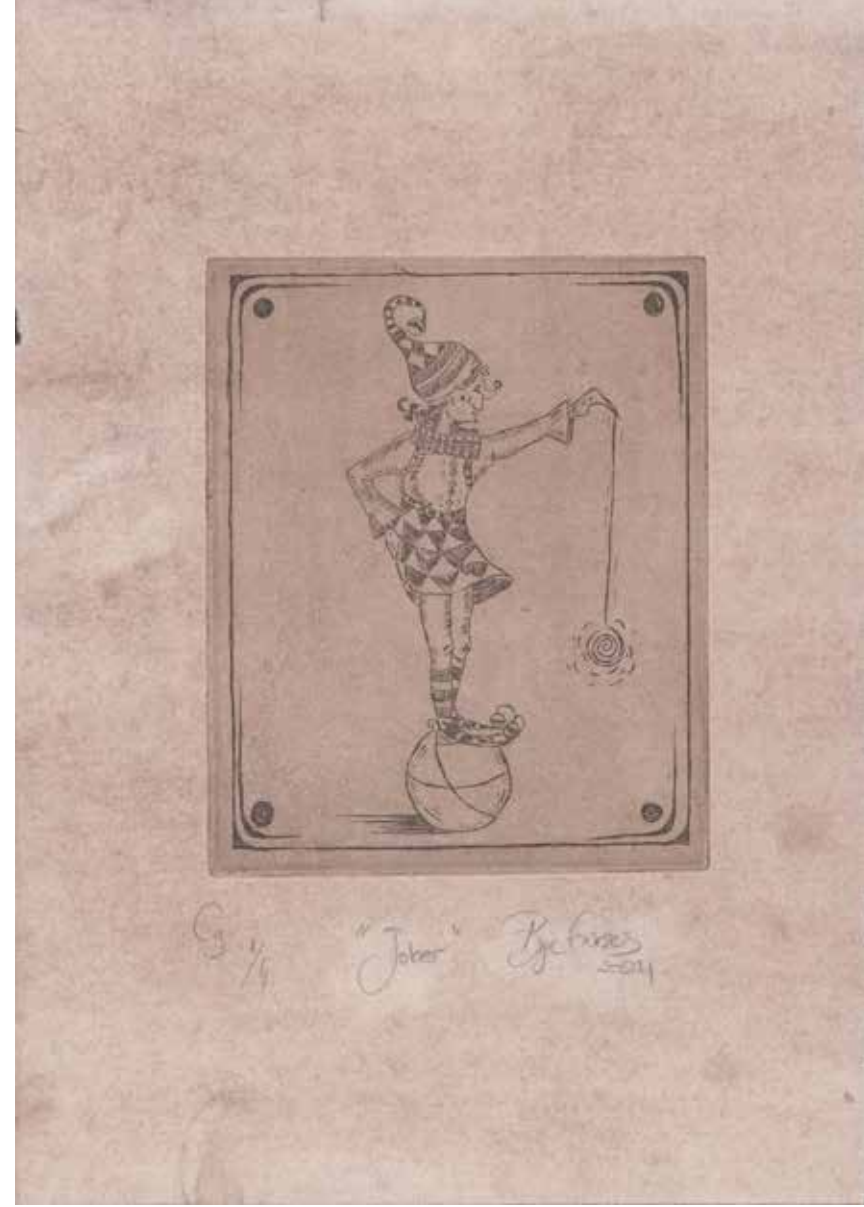


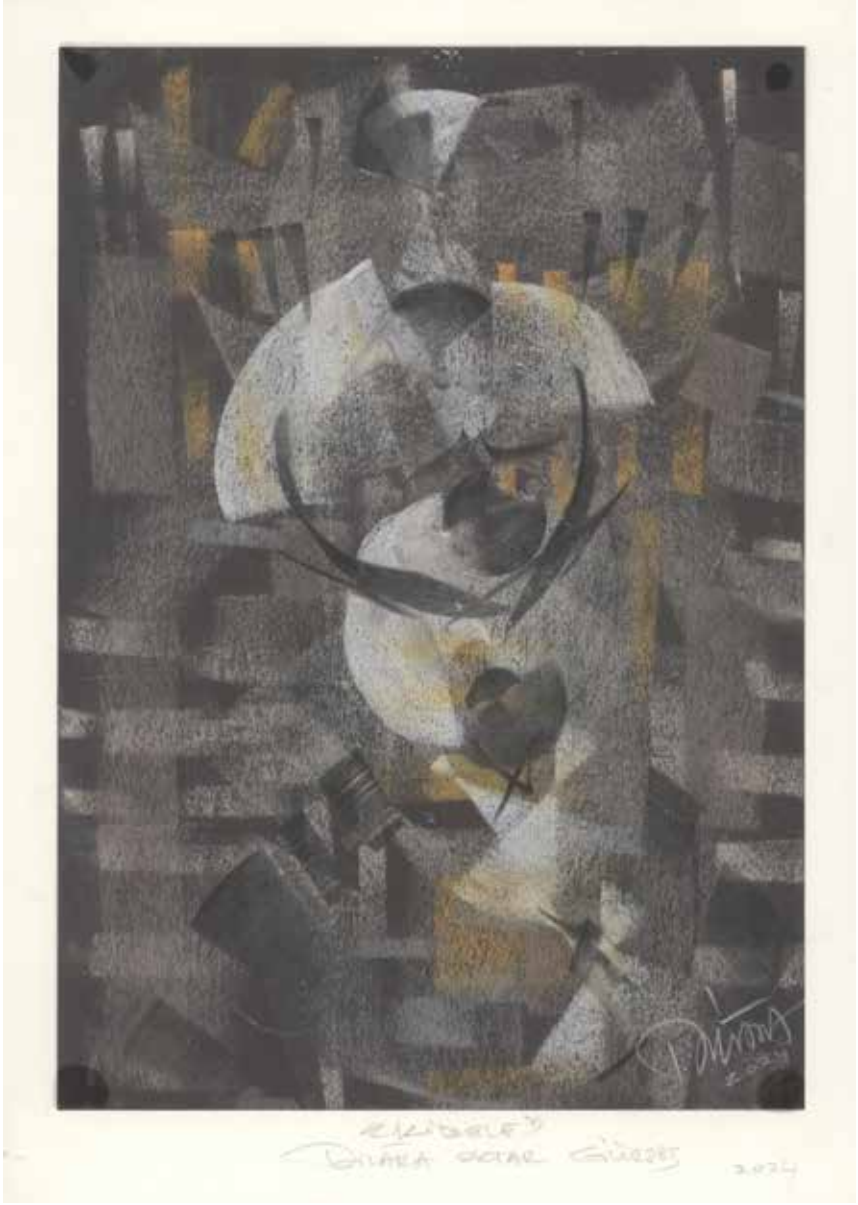
serbia

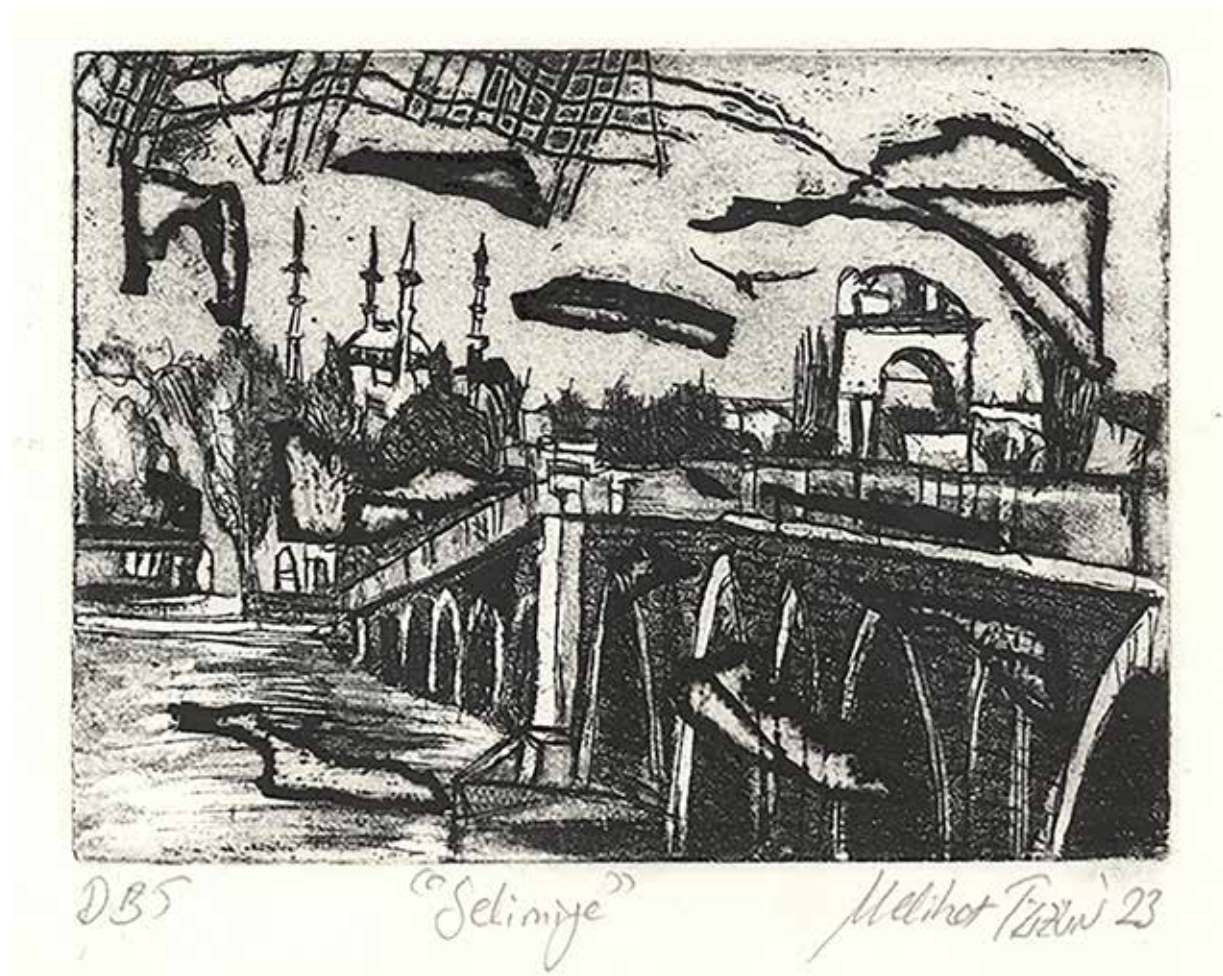


turkey

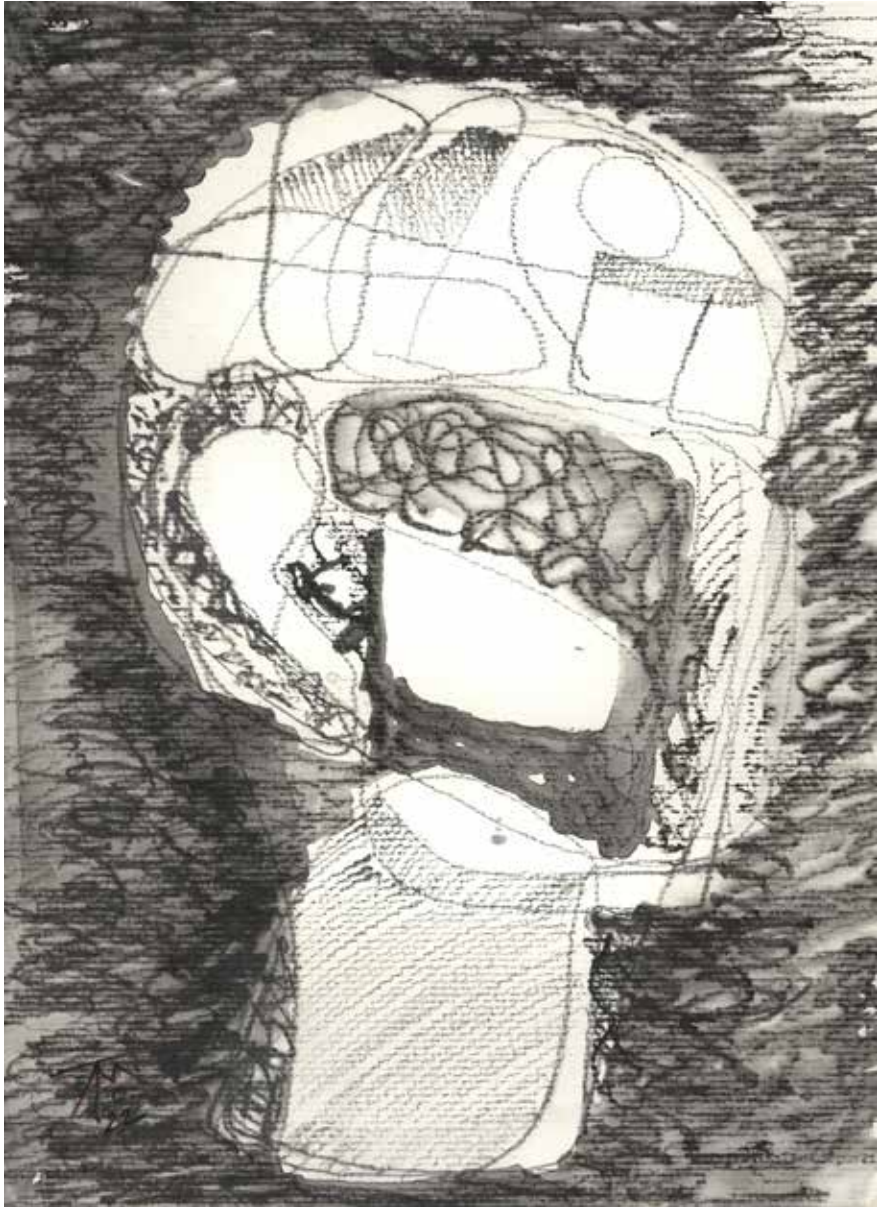


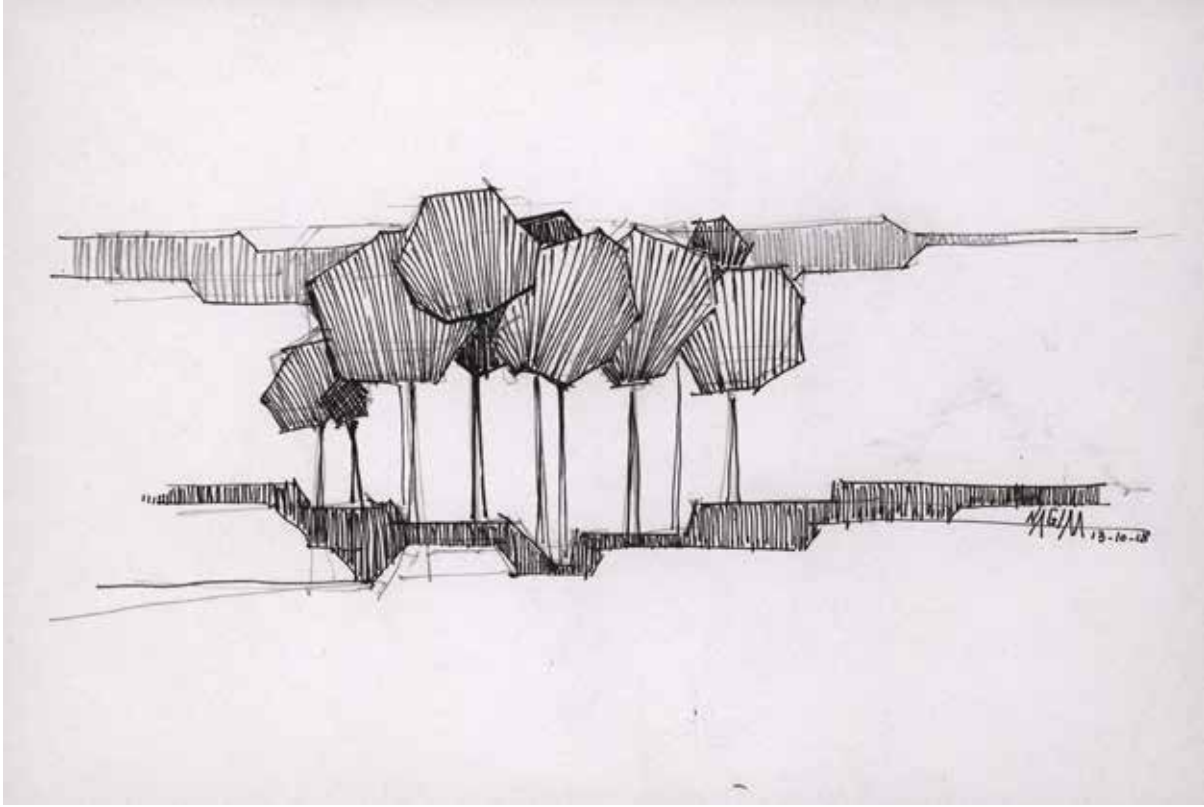






ua emirates





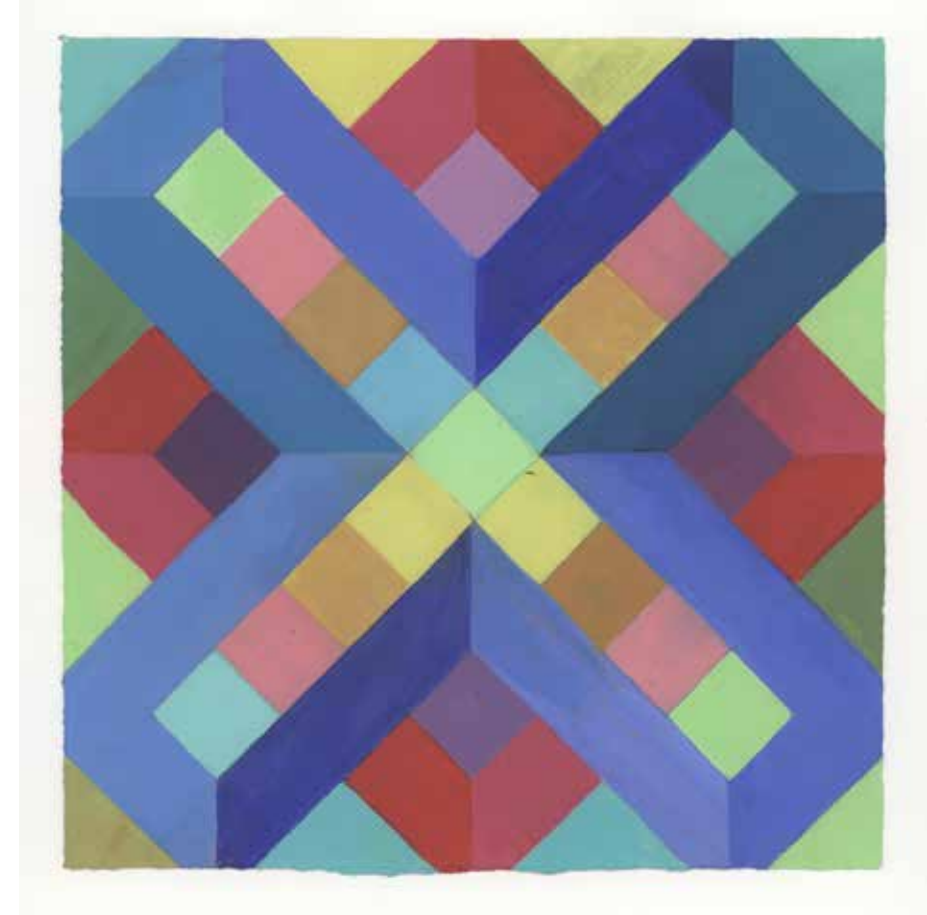


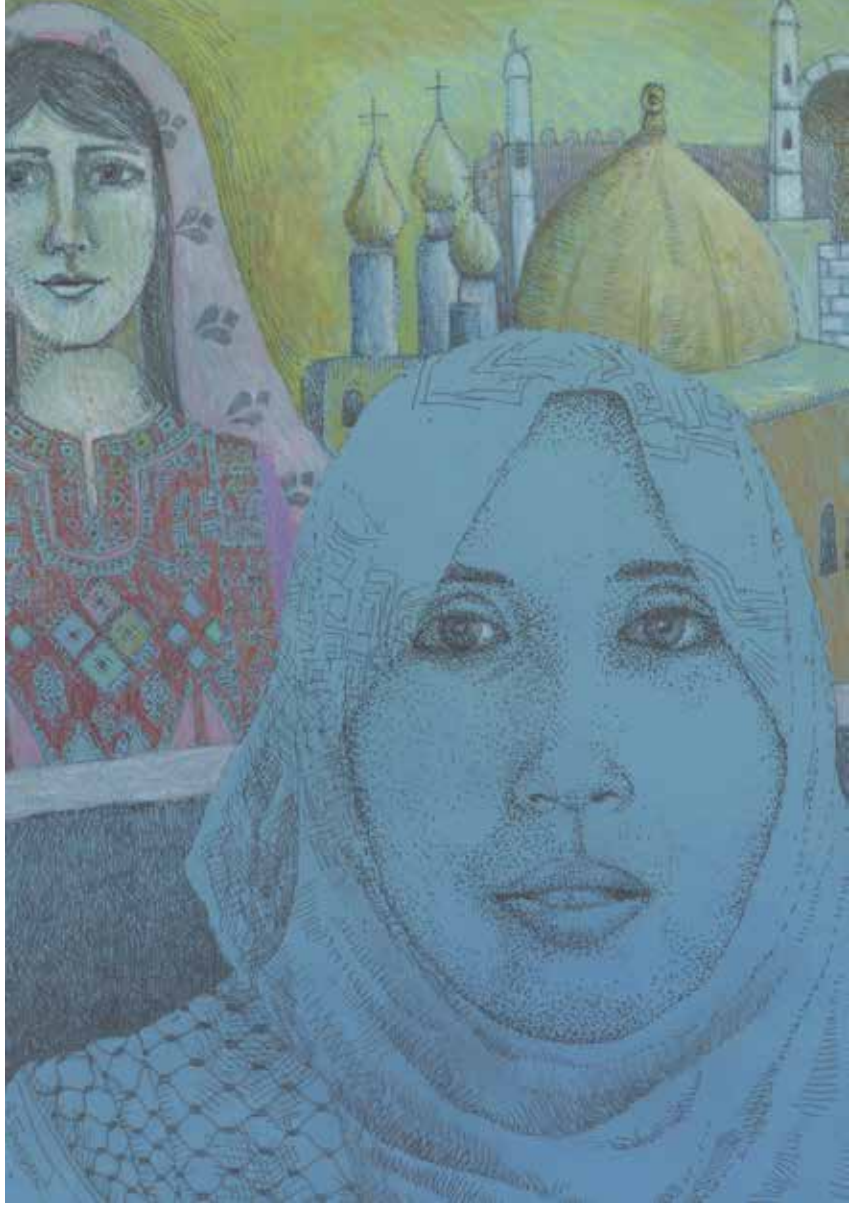
SUN & MOON

A. O. P. L. '24



us of america





1-6 iulie / july
2024

galeriile simeza bucurești / bucharest







a small graphic salon
10th edition



01-06 july
2024

galeriile simeza bulevardul ghe. magheru nr 20, bucuresti

mulțumiri / thanks
colaboratorilor / contributors

daniela chiorean
elena bobi dumitrescu
adriana lucaciu
mirela ștefănescu
dalila özbay
melihat tüzun
mircea ștefănescu
sasho blazheski
toma gabor
adrian golea
valeri chakalov
valeriu herța



2024